

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 29

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

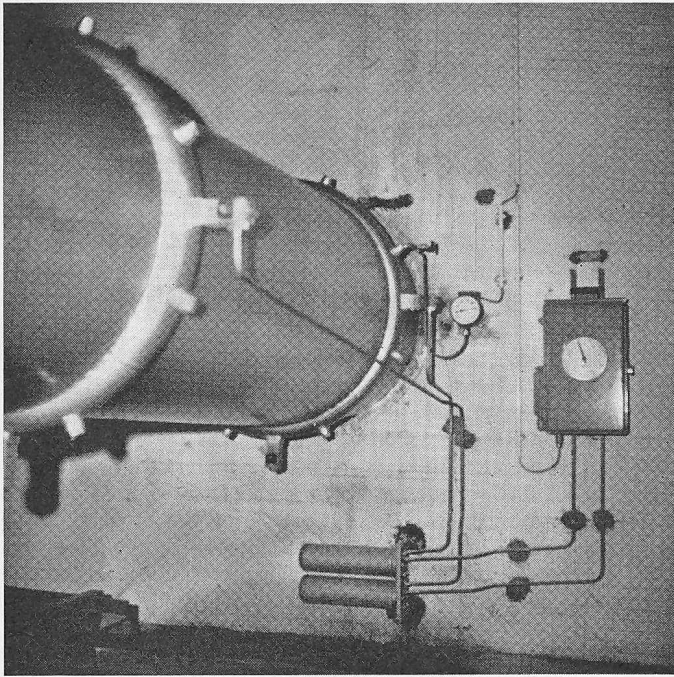


Fig. 33. Venturi C

#### b. Mesures volumétriques

Comme pour les essais de la turbine, on a utilisé simultanément le bassin de compensation de Motec comme réservoir étalonné. Le temps de vidange d'un certain volume du bassin a été déterminé. Pour un de ces points, la mesure dura 6235 s, correspondant à un débit de 3490 l/s, alors que les moulinets donnaient 3519 l/s, donc 0,83% de moins.

Un autre point dura 3648 s, correspondant à un débit de 3100 l/s (moulinets 3093,5 l/s), donc 0,2% de plus.

#### c. Résultats

Les valeurs obtenues par la méthode classique aux moulinets correspondent aux valeurs garanties par le fournisseur. Les deux courbes de rendement sont toutefois légèrement décalées l'une par rapport à l'autre.

### C. Pompe siphon

#### 1. Mesures aux moulinets

Les mêmes moulinets placés au même endroit que pour les essais précédents ont été utilisés pour la mesure du débit, de sorte que les essais de cette pompe ont été également indirectement contrôlés par la méthode volumétrique. Durant les essais, le niveau du bassin de Tourtemagne était supérieur à celui de Moiry. Pour régler le débit, il fallut fermer partiellement la vanne sphérique du côté du refoulement de la pompe. On pouvait facilement stabiliser tous les débits désirés et pratiquement sans vibrations de la vanne.

#### 2. Résultats

Les valeurs obtenues dépassent largement les valeurs de garantie. Cette grande différence est d'une part le résultat des essais sur modèle approfondis, d'autre part due au fait que les valeurs de garantie étaient extrêmement basses.

### 7. Essais de coups de bélier

Le problème des coups de bélier dans la centrale de Motec a été étudié par le fournisseur de la pompe d'accumulation. Le résultat d'un calcul de la dite maison est consigné dans le diagramme fig. 31.

Le régulateur de la turbine entraînant le groupe au démarrage et le surveillant en service, est du type accélérotachymétrique à action très rapide; il semblait donc logique, de prime abord de laisser à cet organe la tâche de commander l'ouverture des pointeaux, en 4 secondes environ après le déclenchement. Les deux premiers essais, faits avec des rapports de puissance de 12/12 MW et 18/6 MW pour l'alternateur et la turbine, semblèrent que ce mode de faire était suffisant. Il n'en fut plus ainsi avec un rapport plus élevé.

On modifia alors le schéma électrique en donnant l'ordre directement à la soupape d'ouverture rapide, lors d'un déclenchement du disjoncteur, pour diminuer le temps mort jusqu'à la reprise par la turbine.

### 8. Mesure d'eau

La majeure partie de l'eau accumulée à Moiry provient du bassin versant de Tourtemagne. Une partie de cette eau doit être restituée sous forme d'énergie à Illsee-Turtmann S. A. Il est donc nécessaire de mesurer la quantité d'eau déviée de son cours naturel. D'autre part, les régimes d'exploitation, décrits dans les schémas hydrauliques 1—6, sont possibles avec un seul, ou avec la participation de plusieurs partenaires. L'eau accumulée à Moiry n'est donc pas nécessairement répartie par rapport à la participation financière des partenaires. C'est pour cette raison qu'il est indispensables de mesurer les débits turbinés et pompés.

Afin de pouvoir établir à chaque instant le bilan d'eau, on a prévu 5 venturimètres dont la disposition est dessinée dans les schémas hydrauliques, fig. 20—25.

**Mesure A:** Débit tiré de Moiry 0—14 m<sup>3</sup>/s  
Organe déprimogène: cône de mesure D/d 1500/1340 mm  
2x8 prises de pression réparties dans des chambres annulaires. Le diffuseur est le cône de mesure B.

**Mesure B:** Débit refoulé à Moiry 0—12 m<sup>3</sup>/s  
Organe déprimogène: cône de mesure D/d 1500/1340 mm  
2x8 prises de pression réparties dans des chambres annulaires. Le diffuseur est le cône de mesure A.

**Mesure C:** Débit tiré de Tourtemagne 0—8 m<sup>3</sup>/s  
Organe déprimogène: cône de mesure D/d 1100/993 mm  
2x8 prises de pression réparties dans des chambres annulaires. Longueur du diffuseur 2 m.

**Mesure D:** Débit de la pompe d'accumulation 0—4 m<sup>3</sup>/s  
Organe déprimogène: tuyère D/d 1100/950 mm  
Prises de pression dans chambres annulaires.

**Mesure E:** Débit de la turbine de la pompe nourrice 0—300 l/s  
Organe déprimogène: diaphragme.

Les organes déprimogènes pour les mesures A à C et E sont installés conformément aux normes de l'ASE.

Les appareils émetteurs sont les balances de pression, les récepteurs avec enregistrement et totalisation sont montés dans la salle de commande.

Deux balances de pression, l'une montée dans la chambre de vidange de fond du barrage de Moiry, l'autre dans la chambre de vidange de fond du bassin de Tourtemagne transmettent à la salle de commande de Motec les niveaux des deux bassins, de 2 en 2 cm pour Moiry et de 5 en 5 cm pour Tourtemagne.

### 9. Mise en service

La mise en service des groupes de Motec a eu lieu: Groupe 1: 9 octobre 1959, Groupe 2: 6 décembre 1958, Groupe 3: 16 décembre 1958, Groupe auxiliaire 12 décembre 1958, Pompe d'accumulation 1er juillet 1959, Pompe siphon 10 juillet 1959.

à suivre

## Wettbewerb für die Freibadanlage im Zollikerberg bei Zürich

DK 725.74

### Aus dem Programm

Teilnahmeberechtigt sind in Zollikon verbürgerte oder niedergelassene Architekten, sowie fünf Eingeladene.

Das geplante Schwimmbad soll neben der Bevölkerung des Zollikerberges vor allem den Schülern der nahe gelegenen Schule zur körperlichen Ertüchtigung und Erholung dienen. Es wird voraussichtlich mit einem ausgedehnten Klassenbetrieb in Form von Schwimmunterricht zu rechnen sein.

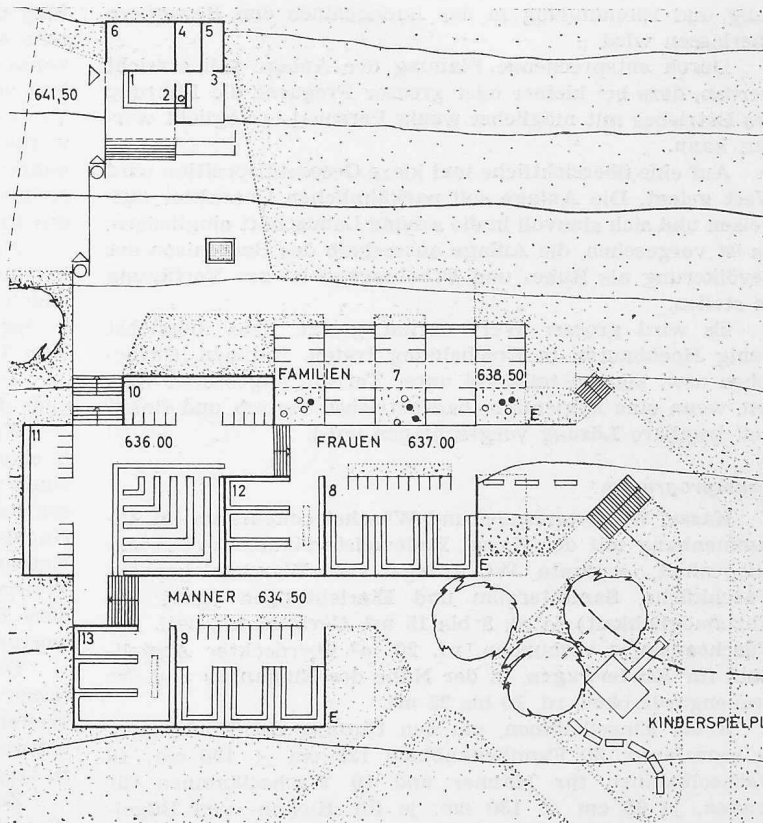
Für die Parkplätze (Motorfahrzeuge und Fahrräder) ist ein Areal zwischen Sonnengarten- und Rüterwiesstrasse vorgesehen. Die Parkplätze bilden nicht Bestandteil des Wettbewerbes. Die Rüterwiesstrasse kommt nicht als Zufahrt, sondern höchstens als Anlieferung in Betracht. Die Fussgänger erreichen das Bad über den Waldweg, dessen Füh-

1. Preis (4000 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung). Projekt Nr. 14. Verfasser **Louis Perriard**, dipl. Arch., in Firma Burckhardt & Perriard, Zürich  
Mitarbeiter **W. Gautschi**

**Projekt Nr. 14.** Die einfache Gesamtdisposition ist von überzeugender Klarheit. Die wesentlichen Punkte sind richtig erfasst: Die baulich knappe Anordnung der Garderoben im nördlichen Teil des Parkgeländes, die Freihaltung des östlichen Waldrandes, die Lage der Wasserbassins im flachen unteren Teil des Geländes, mit minimalen Erdbewegungen, der Einbezug der angrenzenden Landschaft durch weitgehende Erhaltung der Topographie des Wettbewerbsgeländes.

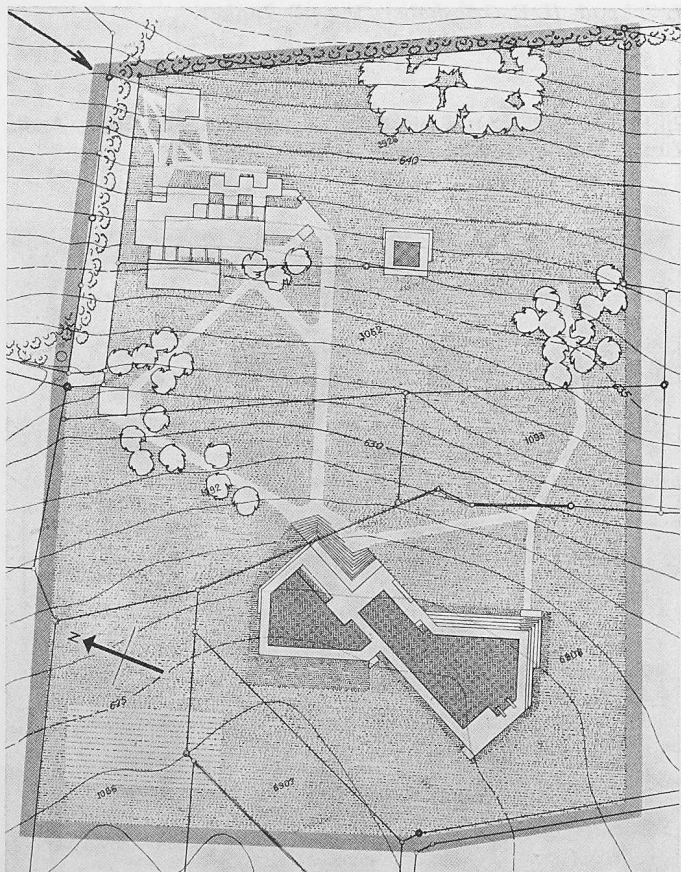
Der schöne freie Blick von der hochgelegenen Liegewiese über die Wasserflächen ergibt eine begrüßenswerte Grossräumigkeit. Die Distanz der Bassins zu den Garderobengebäuden ist etwas gross, kann aber hingenommen werden. Die Zusammenfassung der Bügel-Garderoben für Männer und Frauen ist betrieblich günstig, müsste aber in bezug auf visuelle Trennung der Geschlechter noch weiter verbessert werden. Die Erweiterung ist nicht in allen Teilen gewährleistet. Der Kiosk steht in bezug auf Anlieferung an zweckmässiger Stelle.

Die grosse, reizvolle Parklandschaft innerhalb der Waldränder wird durch die kleinmasstäblich feingegliederten Bauten in keiner Weise gestört. Die gut platzierten Wasserflächen ergeben ausserdem eine Bereicherung des Gesamteindrucks. Das Planschbecken ist unmittelbar neben der Ruhezone nicht an richtiger Lage. Der Badmeister hat über die Badanlage zu wenig Kontrolle. Die Bauten beanspruchen einen sehr kleinen



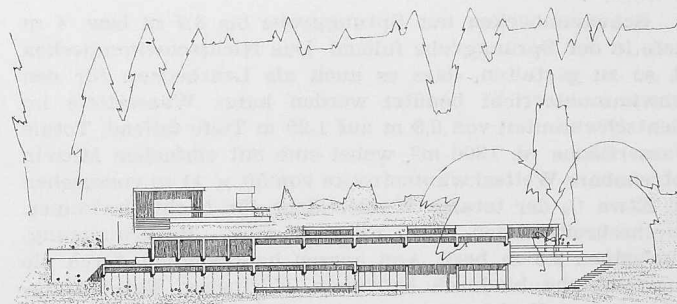
Garderoben, Masstab 1:700

1 Kasse, 2 Wäsche, 3 Badmeister, 4 Waschküche, 5 Sanität, 6 Abstellplatz für Kinderwagen, 7 Familienkabinen, 8 Kleiderkästchen Frauen, 9 dito Männer, 10 Kleiderbügel Frauen, 11 dito Männer, 12 Kleiderhaken Mädchen, 13 dito Knaben

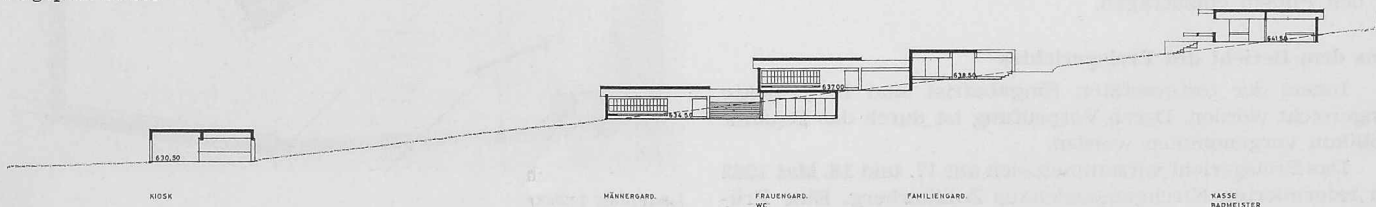


Lageplan 1:2500

Teil des Bad-Areals, so dass eine grossräumige Freifläche entsteht. Der Entwurf ist in allen Teilen wohl überlegt, lebendig gestaltet, architektonisch überzeugend und entspricht durchaus der gestellten Aufgabe. Es handelt sich um ein sehr wirtschaftliches Projekt.



Westansicht, darunter Schnitt, 1:700





zung und Einmündung in das Badegelande den Bewerbern überlassen wird.

Durch entsprechende Planung der Anlage soll erreicht werden, dass bei kleiner oder grosser Frequenz die Führung des Betriebes mit möglichst wenig Personal ermöglicht werden kann.

Auf eine übersichtliche und klare Gesamtdisposition wird Wert gelegt. Die Anlage soll parkähnlichen Charakter aufweisen und sich sinnvoll in die schöne Landschaft eingliedern. Es ist vorgesehen, die Anlage ausserhalb der Badesaison der Bevölkerung als Ruhe- und Erholungsgebiet zur Verfügung zu stellen.

Es wird grosser Wert darauf gelegt, dass möglichst wenig Hochbauten in Erscheinung treten. Kabinen, Garderoben usw. können teilweise unter Terrain angeordnet werden, wenn eine hygienisch, badebetriebstechnisch und finanziell tragbare Lösung vorgeschlagen wird.

#### Raumprogramm:

Kasse, Wäscheausgabe und Wäschetrockenraum im Zusammenhang mit der Kasse, Bademeisterzimmer mit Kochgelegenheit, separate WC-Anlage und Waschgelegenheit, Waschküche, Sanitätsraum und Einrichtungen (gute Zufahrtsmöglichkeit) je rd. 8 bis 15 m<sup>2</sup>, Geräteraum, evtl. mit Wäscheausgabe verbunden, rd. 20 m<sup>2</sup> überdeckter Abstellplatz für Kinderwagen, in der Nähe des Einganges und der Frauengarderoben, rd. 20 bis 25 m<sup>2</sup>.

Keine Einzelkabinen, um den Umfang der Hochbauten zu reduzieren; 30 Familienkabinen 120 cm × 150 cm; 10 Wechselkabinen für Männer und 10 Wechselkabinen für Frauen, je 95 cm × 130 cm, je für Kasten- und Bügelbenutzer; 500 Kleiderkästchen, 60 cm hoch, 30 cm breit, je zwei übereinander, 1/2 für Frauen, 1/2 für Männer; 500 Kleiderbügel in Sammelgarderoben, mit offenen Umkleidekojen, Hakenabstand 22 cm, 1/2 für Frauen, 1/2 für Männer; 500 Kleiderhaken für Kinder, Hakenabstand 20 cm, mit durchgehenden Sitzbänken unter allen Kleiderhaken oder in der Nähe derselben, 1/2 für Mädchen, 1/2 für Knaben; keine offene Kleiderablage für Erwachsene.

8 WC für Frauen, 5 WC und 6 Pissoirstände für Männer, je 2 Duschenkabinen mit Kalt- und Warm-Wasser für Frauen und Männer, Fusswaschmöglichkeiten und Handwaschbecken.

Einfacher Kiosk, getrennt von der Kasse, rd. 20 m<sup>2</sup>, 2 Telefonkabinen, Technischer Betrieb (unterirdisch) mit Räumen für Pumpen, Filteranlage, Chemikalien usw., max. 70 m<sup>2</sup>.

Schwimmbecken mit Sprunggrube bis 3,5 m bzw. 4 m Tiefe in der Sprunggrube fallend. Das Nichtschwimmbecken ist so zu gestalten, dass es auch als Lehrbecken für den Schwimmunterricht benützt werden kann. Wassertiefe im Nichtschwimmteil von 0,8 m auf 1,25 m Tiefe fallend. Totale Wasserfläche rd. 1300 m<sup>2</sup>, wobei eine mit einfachen Mitteln abtrennbare Wettschwimmstrecke von 50 × 11 m vorzusehen ist. Etwa 1/3 der totalen Wasserfläche für Nichtschwimmer. Durchschreitebecken für Fussreinigung. Beckenumgang, mindestens 2,5 m breit, von aussen her lediglich durch die Fussreinigung hindurch betretbar. Hartbelag. Bei Sprunganlagen und Beckenzugang auf 5—6 m erweitert. Sprungturm, Planschbecken für Kleinkinder, Wasserfläche höchstens 60 m<sup>2</sup>, Kinderspielplatz, im Zusammenhang mit dem Planschbecken, in der Nähe der Frauengarderoben und mit guter Aufsichtsmöglichkeit durch das Badepersonal. Spielfläche rd. 25/50 m horizontal, keine Turn- und Sportgeräte. Liegewiesen, Sitzgelegenheiten.

Die Erweiterungsmöglichkeit der Garderoben, mit Ausnahme der Bügelgarderoben, um rd. 20 % ist vorzusehen und in den Plänen einzutragen.

#### Aus dem Bericht des Preisgerichtes

Innert der festgesetzten Eingabefrist sind 15 Projekte eingereicht worden. Deren Vorprüfung ist durch das Bauamt Zollikon vorgenommen worden.

Das Preisgericht versammelt sich am 17. und 18. Mai 1962 im reformierten Kirchgemeindehaus Zollikoberg. Eine Prü-

fung der Entwürfe ergibt, dass in einzelnen Projekten kleinere Abweichungen von den Wettbewerbsbestimmungen vorkommen, die aber nicht so schwerwiegend sind, dass ein Projekt von der Beurteilung ausgeschlossen werden müsste. Der Verfasser des Projektes Nr. 14 hat als einziger unter den Bewerbern die Grundrisse der Garderobenbauten (mit Ausnahme der Toilettenanlagen) nur im Lageplan 1:500 zur Darstellung gebracht, was jedoch nicht gegen die Anforderungen des Programms verstösst.

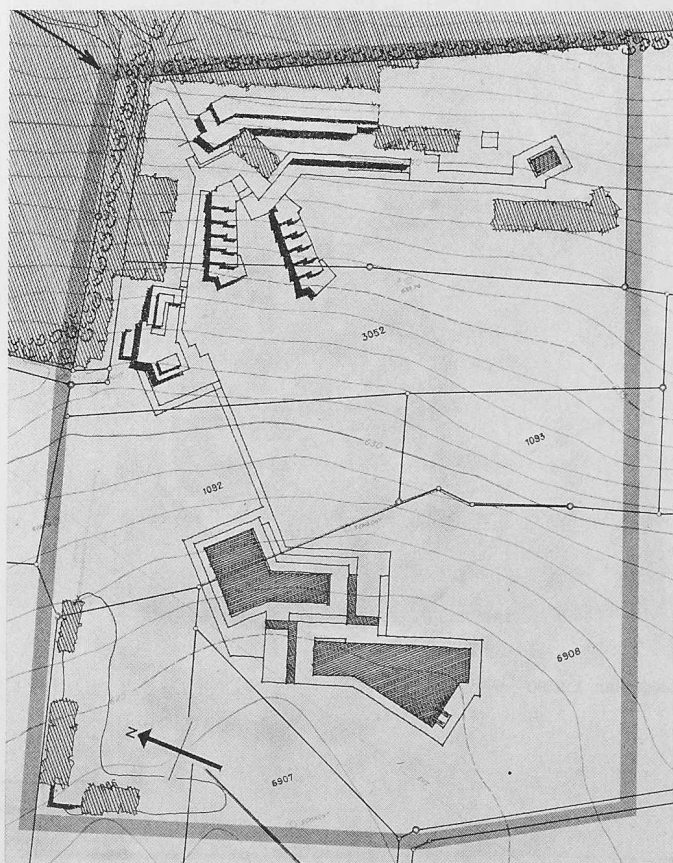
Nach einer orientierenden freien Besichtigung werden in einem 1. Rundgang sämtliche Projekte in ihren Hauptzügen durch Mitglieder des Preisgerichtes erläutert und vom Preisgericht besprochen. Wegen bedeutenden Mängeln wird kein Projekt ausgeschieden. In einem 2. Rundgang werden drei Projekte ausgeschieden. Sie weisen Qualitäten auf, sind aber doch mit wesentlichen Mängeln behaftet.

Nach einer Begehung des Wettbewerbsgeländes werden in einem 3. Rundgang vier Projekte ausgeschieden. Sie stellen einen wertvollen Beitrag zur Lösung der Aufgabe dar, weisen jedoch gegenüber den verbleibenden Entwürfen gewisse Nachteile auf. Die in der engsten Wahl verbleibenden acht Entwürfe werden eingehend geprüft und vom gesamten Preisgericht beurteilt [wie bei den Plänen vermerkt]. Für diese Entwürfe setzt das Preisgericht die Reihenfolge der Bewertung fest und beschliesst es die Preissumme.

Das Preisgericht empfiehlt dem Gemeinderat, den Verfasser des an erster Stelle stehenden Entwurfes mit der Weiterbearbeitung und der Ausführung der Bauaufgabe zu betrauen. Dabei ist der Kritik in der Beurteilung Rechnung zu tragen.

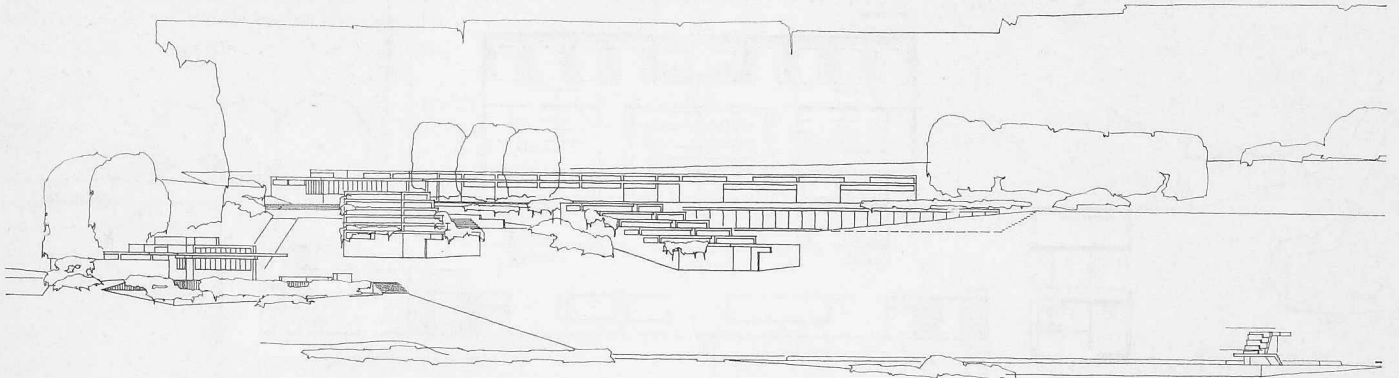
Zollikoberg, den 18. Mai 1962. Das Preisgericht: *Hans Weideli*, Arch., *Hans Ulrich Walder*, *R. Landolt*, Arch., *Jos. Schütz*, Arch., *Otto Moll*, Gärtnermeister, *O. Stock*, Arch., *J. Schmid*, *H. R. Grieshaber*, Ing., *P. Junker*.

2. Preis (3500 Fr.). Projekt Nr. 3. Verfasser **E. Gisel**, Arch., Zürich, Mitarbeiter **Chr. Zweifel**

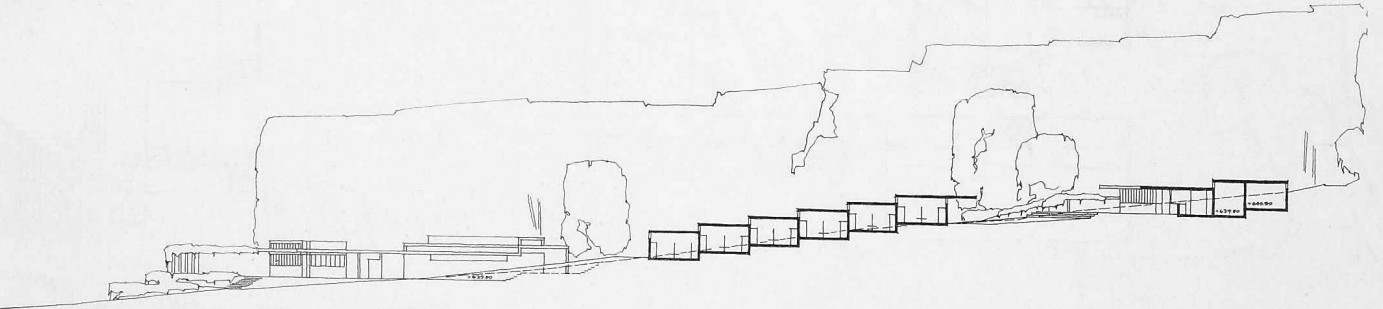


Lageplan 1:2500

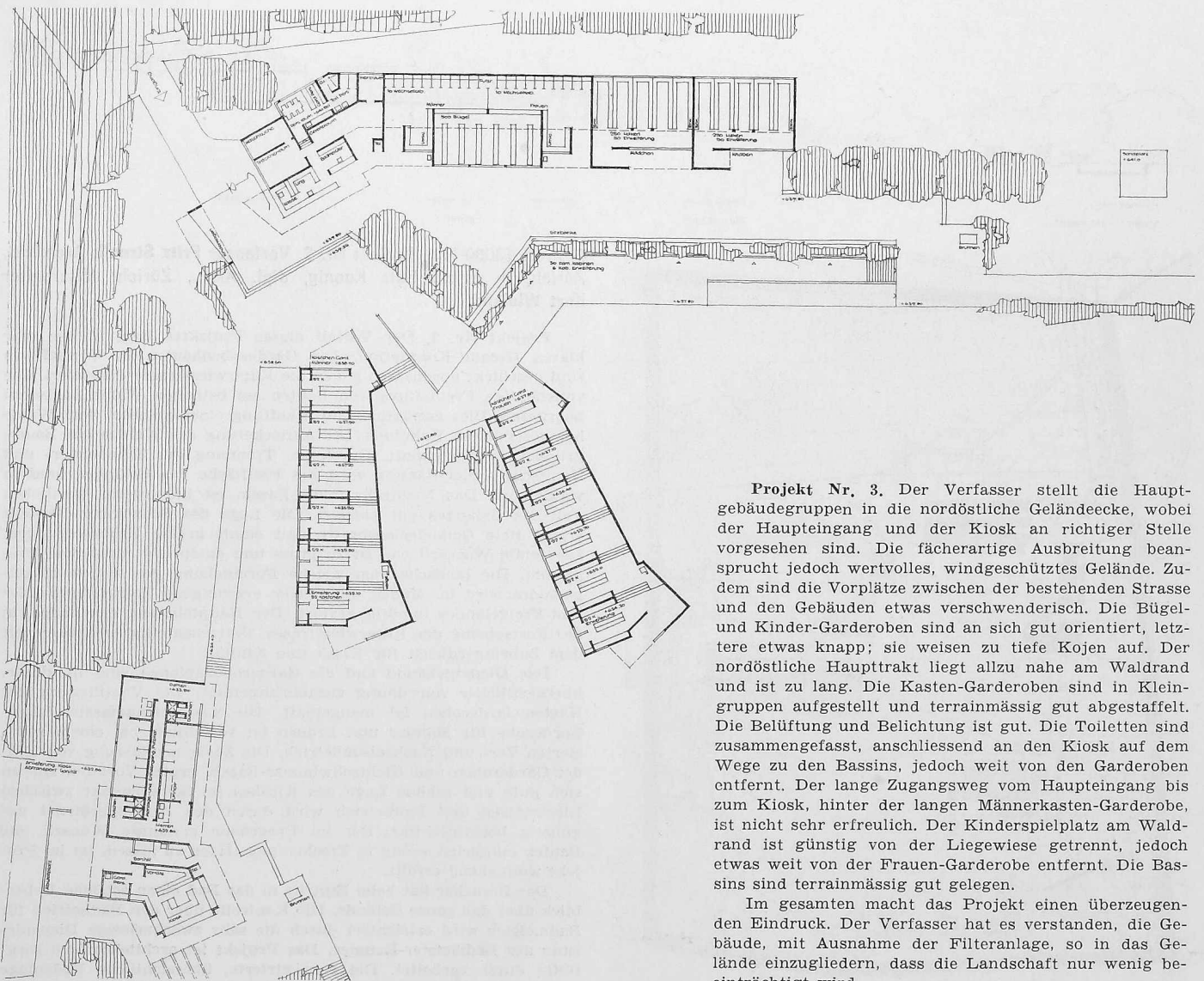




Westansicht 1:700



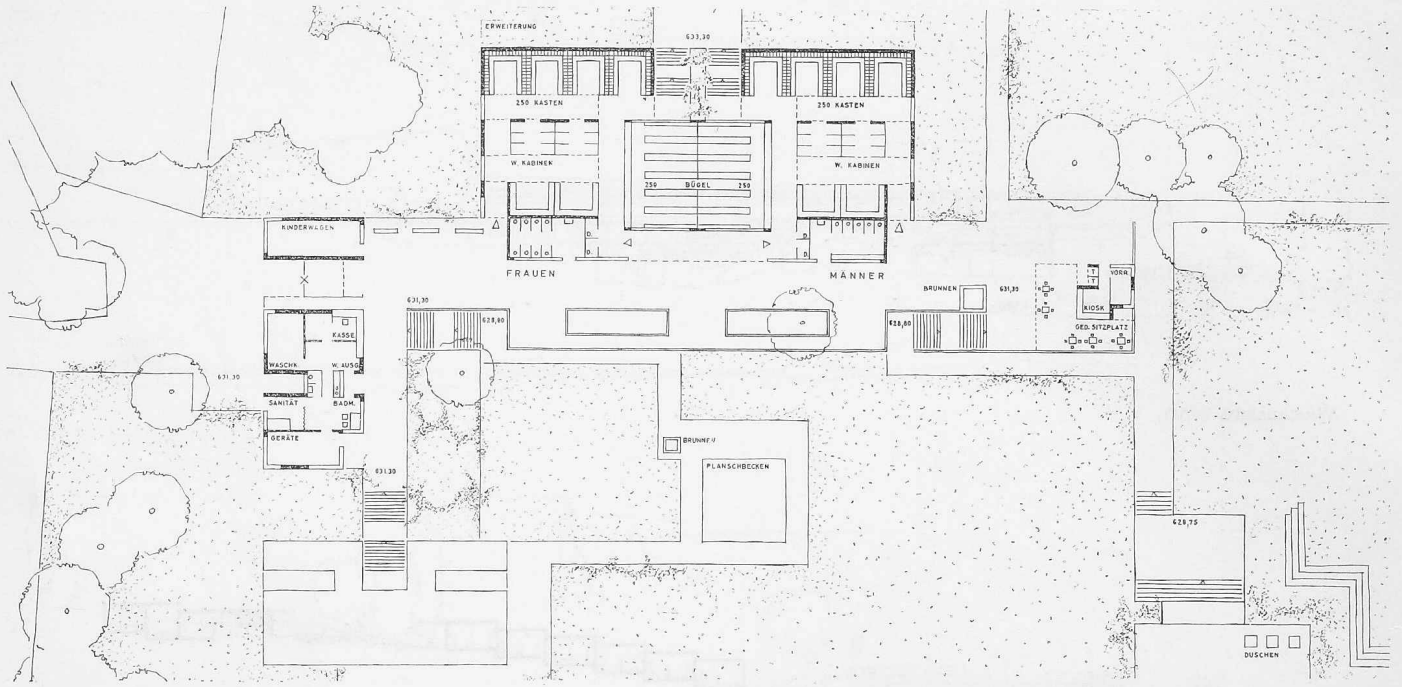
Kästchengarderobe und Dienstgebäude, Schnitt 1:700



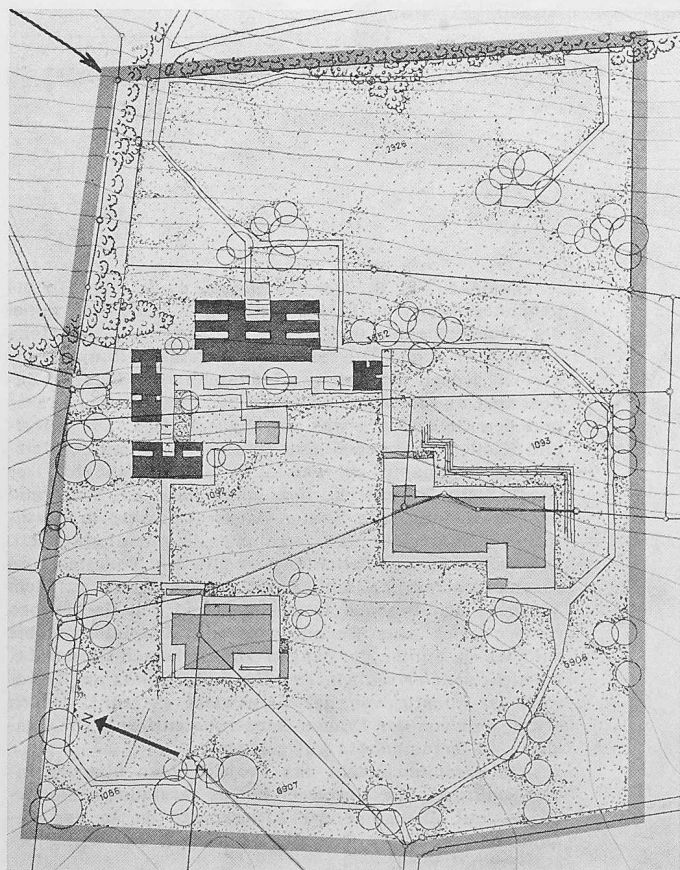
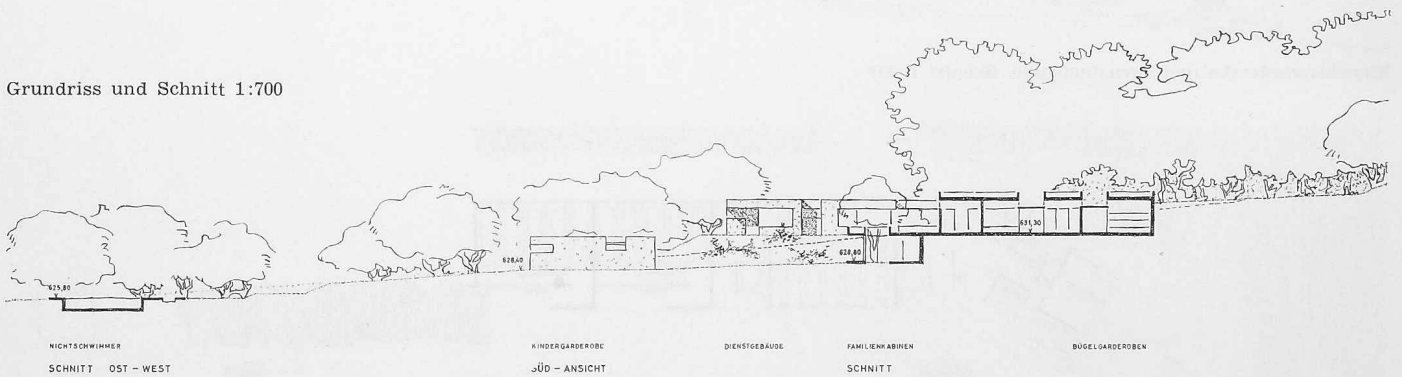
Grundriss 1:700

**Projekt Nr. 3.** Der Verfasser stellt die Hauptgebäudegruppen in die nordöstliche Geländeecke, wobei der Haupteingang und der Kiosk an richtiger Stelle vorgesehen sind. Die fächerartige Ausbreitung beansprucht jedoch wertvolles, windgeschütztes Gelände. Zudem sind die Vorplätze zwischen der bestehenden Strasse und den Gebäuden etwas verschwenderisch. Die Bügel- und Kinder-Garderoben sind an sich gut orientiert, letztere etwas knapp; sie weisen zu tiefe Kojen auf. Der nordöstliche Haupttrakt liegt allzu nahe am Waldrand und ist zu lang. Die Kasten-Garderoben sind in Kleingruppen aufgestellt und terrainmässig gut abgestaffelt. Die Belüftung und Belichtung ist gut. Die Toiletten sind zusammengefasst, anschliessend an den Kiosk auf dem Wege zu den Bassins, jedoch weit von den Garderoben entfernt. Der lange Zugangsweg vom Haupteingang bis zum Kiosk, hinter der langen Männerkasten-Garderobe, ist nicht sehr erfreulich. Der Kinderspielplatz am Waldrand ist günstig von der Liegewiese getrennt, jedoch etwas weit von der Frauen-Garderobe entfernt. Die Bassins sind terrainmässig gut gelegen.

Im gesamten macht das Projekt einen überzeugenden Eindruck. Der Verfasser hat es verstanden, die Gebäude, mit Ausnahme der Filteranlage, so in das Gelände einzugliedern, dass die Landschaft nur wenig beeinträchtigt wird.



Grundriss und Schnitt 1:700



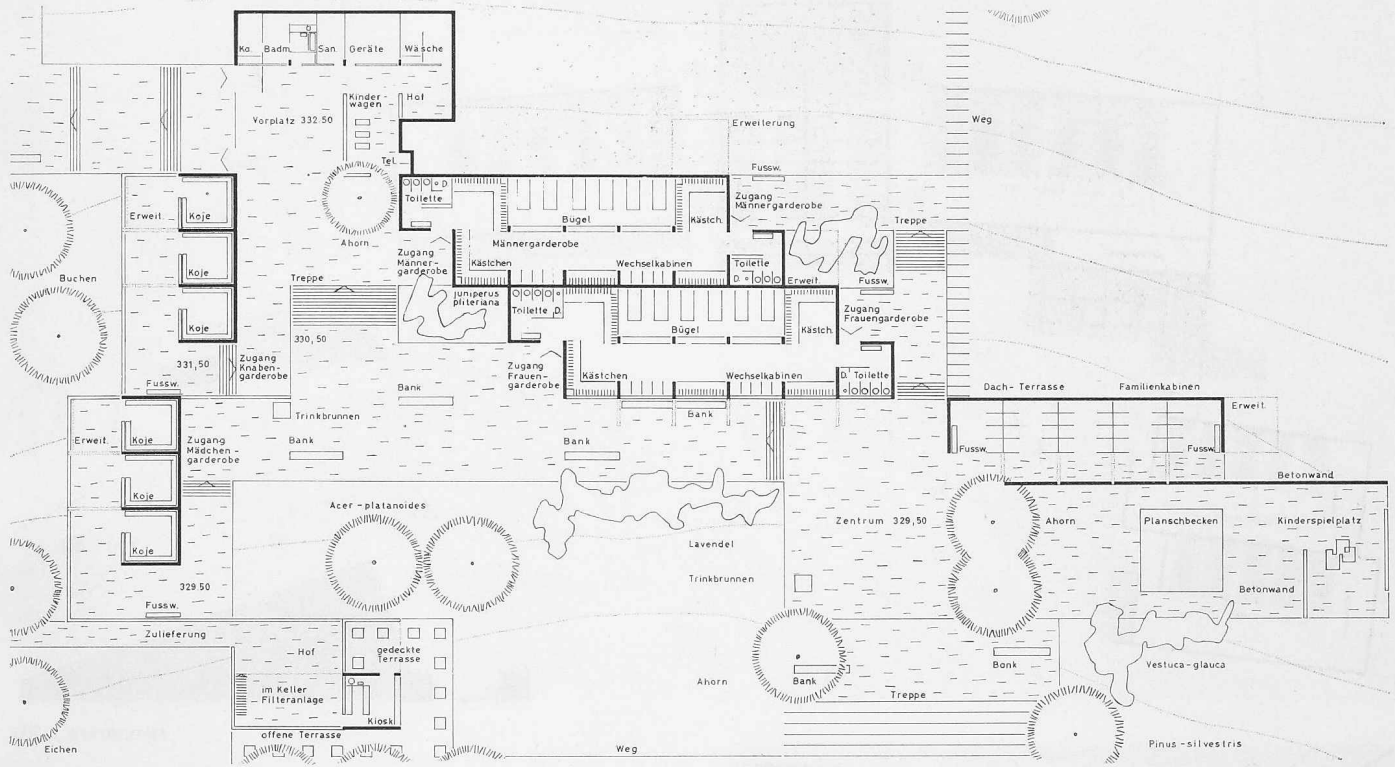
Lageplan 1:2500

3. Preis (3000 Fr.). Projekt Nr. 2. Verfasser **Fritz Streuli**, Architekt, Zürich, in Firma Balz Koenig, dipl. Arch., Zürich, Mitarbeiter **Kurt Wieland**

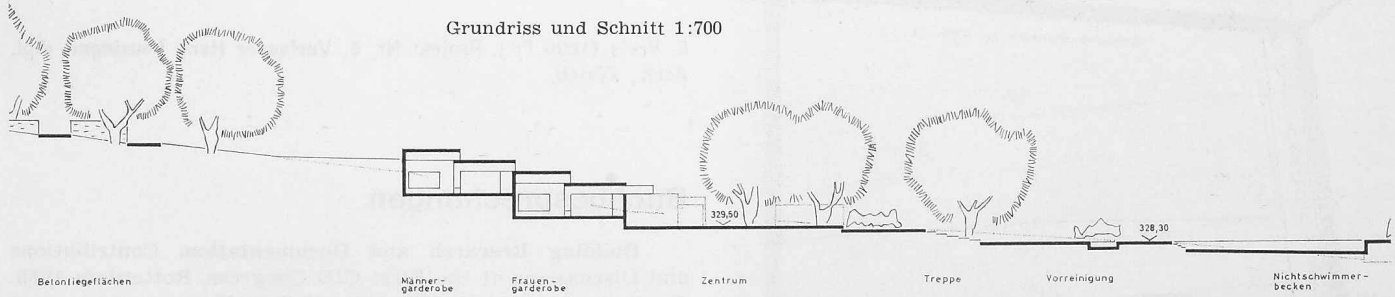
**Projekt Nr. 2.** Der Vorteil dieses Projektes liegt in der sehr klaren Gesamt-Konzeption. Die Garderobenbauten in Winkelform sind geschickt nordöstlich gegen die Rüterwiesstrasse disponiert. Die vollständige Freihaltung von Bauten am östlichen Waldrand ist zu begrüssen. Dies ermöglicht die Schaffung einer grossen, vom Walde her geschützten Ruhezone. Die Auflockerung des Waldes mit Baumgruppen ist vorteilhaft. Durch die Trennung der Schwimmer- und Nichtschwimmer-Bassins wird die Freifläche des Geländes unnötig verkleinert. Das Nichtschwimmer-Bassin ist im untern, westlichen Teil des Geländes gut plaziert. Die Lage des Schwimmer-Beckens ergibt tiefe Geländeeinschnitte und damit grosse Erdbewegungen. Die totale Wasseroberfläche ist zu gross und entspricht nicht dem Programm. Die landschaftlich weiche Formgebung des weiten Hügelgeländes wird im Modell durch eine erzwungene Terrassierung des Bad-Freigeländes unnötig gestört. Der Haupteingang des Bades, in der Fortsetzung der Rüterwiesstrasse, fällt nachteilig zusammen mit dem Zubringerdienst für Kiosk und Sanität.

Das Dienstgebäude und die Garderobenanlagen sind in klarer, übersichtlicher Anordnung zusammengefasst. Die Ventilierung der Kasten-Garderoben ist mangelhaft. Die zusammengefasste Bügel-Garderobe für Männer und Frauen ist vorteilhaft bei einem reduzierten Vor- und Nachsaisonbetrieb. Die Zusammenfassung von Kinder-Garderoben und Nichtschwimmer-Bassin ergibt Vorteile. Die an sich gute und schöne Lage des Kioskes im Schwerpunkt zwischen Liegewiesen und Badbetrieb wird durch den Zubringerdienst ungünstig beeinträchtigt. Der im Programm erwähnte Wunsch, die Bauten möglichst wenig in Erscheinung treten zu lassen, ist im Projekt weitgehend erfüllt.

Der Besucher hat beim Eintritt in das Bad einen schönen Ueberblick über das ganze Gelände. Die Kontrolle über den Badbetrieb für Badmeister wird erleichtert durch die sehr zweckmässige Disponierung des Badmeister-Raumes. Das Projekt ist architektonisch sorgfältig durchgearbeitet. Die konzentrierte, übersichtliche Baueinrichtung in ihren bescheidenen Abmessungen ist betriebswirtschaftlich günstig.



Grundriss und Schnitt 1:700

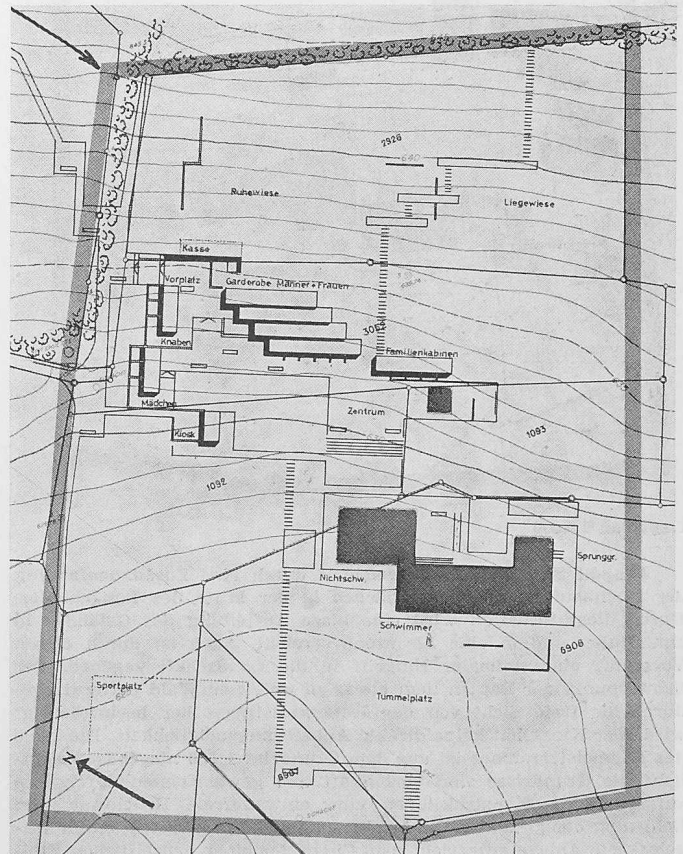


4. Preis (2500 Fr.). Projekt Nr. 11. Verfasser T. Vadi, Arch., Basel, Mitarbeiter E. Cramer, Gartenarchitekt, Zürich

**Projekt Nr. 11.** Die schön gestaffelten klein-masstäblichen Garderobebauten sind im nördlichen Teil des Geländes untergebracht. Der freie Blick von der nördlichen Waldecke in die schöne parkähnliche Landschaft wird durch keine Hochbauten gestört. Die Freihaltung der östlichen Waldzone ist zu begrüßen. Die Trennung des Badegelandes in eine Ruhezone und in einen etwas betriebsameren Teil mit den Wasserbassins und Sportanlagen ist grundsätzlich richtig.

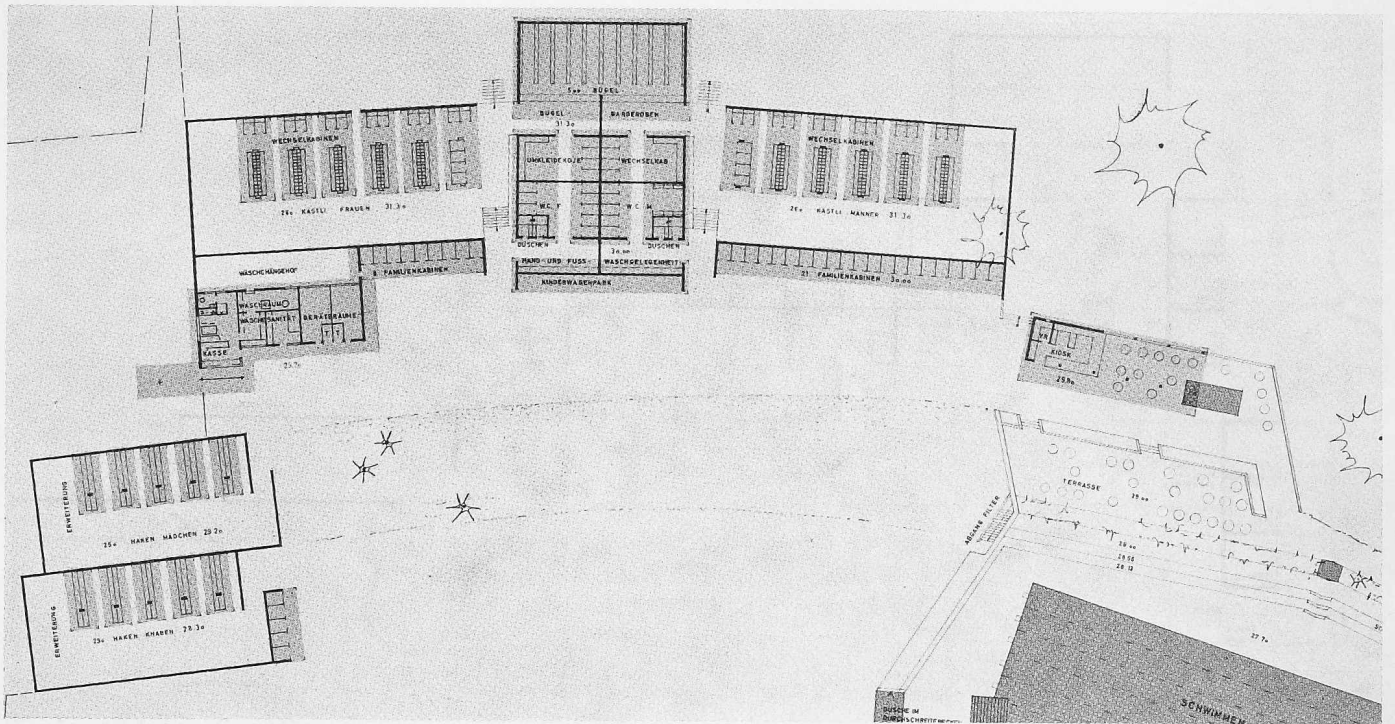
Der räumlich sehr schöne Gesamtüberblick vom Badeingang ist besonders hervorzuheben. Die diagonal gestaffelten Garderobebauten ergeben eine sehr wirkungsvolle Vorplatz-Gestaltung. Betrieblich zweckmässig ist die Lage von Kassa und Badmeisterbüro. Das Fehlen einer Querlüftung in der Bügel-Garderobe muss bei dieser Anordnung als nachteilig bezeichnet werden. Die Separierung der Bügel-Garderoben für Männer und Frauen erfordert bei reduziertem Betrieb zusätzlich Personal. Der Kiosk, im Zentralpunkt des Geländes, steht baukörperlich in guter Beziehung zu den übrigen Hochbauten. Der Zubringerdienst zum Kiosk ist einwandfrei.

Die lineare Formgebung der an sich richtig zusammengefassten Wasserbassins wirkt etwas starr und entspricht nicht der lockeren, feinmasstäblichen Haltung der Gebäudekuben. Die Lage der Bassins ergibt im übrigen unerwünschte tiefe Geländeeinschnitte. Die architektonische Bearbeitung dieses Projektes ist gut.



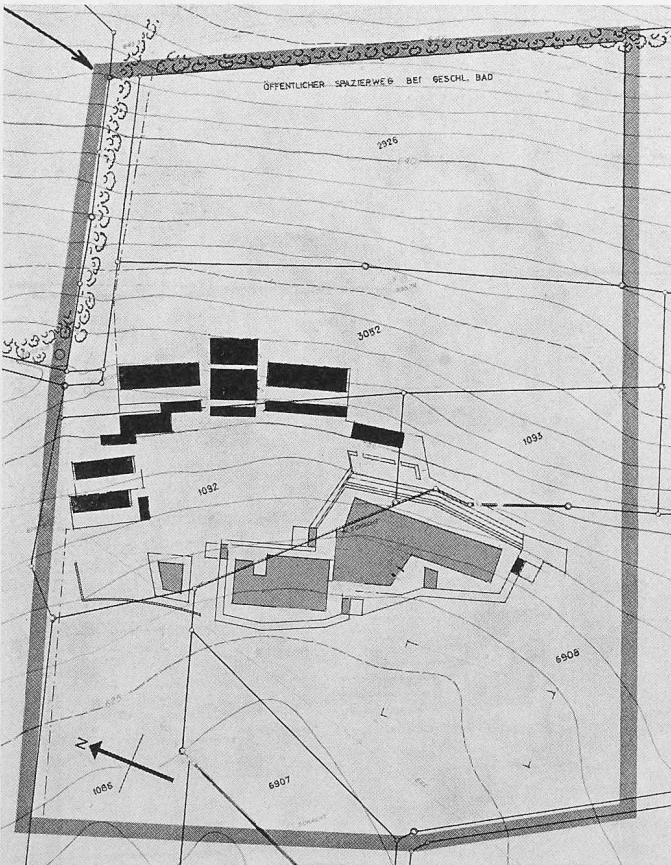
Lageplan 1:700





Grundriss 1:700

5. Preis (1800 Fr.). Projekt Nr. 8. Verfasser **Hans Leuzinger**, dipl. Arch., Zürich.



Lageplan 1:2500

**Projekt Nr. 8** ist gekennzeichnet durch eine Zusammenfassung der Hochbauten und Wasserflächen in der Mitte des Baugeländes. Durch diese Situation wird eine klare Aufteilung des Geländes in eine Ruhe- und in eine Lärmzone erreicht. Auch ist durch diesen Vorschlag ein minimaler Eingriff in die Landschaft gegeben. Der Schwerpunkt der Bauten liegt etwas zu weit vom Wald entfernt, wodurch die freie Sicht von der Rüterwiesstrasse her beeinträchtigt wird. Der Kiosk hat keine direkte Anlieferungsmöglichkeit. Die Lage des Badmeisterraumes ist aus dem Grundriss 1:200 nirgends ersichtlich. Die Grundrisse sind vorteilhaft und gewährleisten durch ihre aufgelockerten Konstruktionen eine einwandfreie Belichtung und Belüftung der gesamten Garderobenanlagen. Die architektonisch aufgelockerte Anlage entspricht dem Charakter einer neuzeitlichen Freibadanlage. Das Projekt ist betrieblich rationell gestaltet.

## Buchbesprechungen

**Building Research and Documentation.** Contributions and Discussions at the First CIB Congress, Rotterdam 1959. Englisch, A 4, 500 S., 278 Abb., 46 Tab. Herausgegeben vom Conseil International du Bâtiment pour la Recherche, l'Etude et la Documentation (CIB) im Verlag der Elsevier Publishing Company, Amsterdam, 1961. Preis rd. 100 Fr.

Anlässlich der dritten Generalversammlung des CIB vom Jahre 1959 wurde in Rotterdam ein Kongress abgehalten, an dem in zehn Hauptthemen Probleme von grundsätzlicher Bedeutung für das Bauwesen behandelt wurden. Im vorliegenden Buch sind die verschiedenen Beiträge zu den einzelnen Themen gesammelt worden, wobei sie gleichzeitig mit der jeweils anschliessenden Diskussion kurz ergänzt worden sind. Die thematische Vielseitigkeit ergibt einerseits eine Art tour d'horizon von Aufgaben, mit denen sich die Bau-forschung in den verschiedenen Ländern befasst; andererseits wird durch die Beleuchtung eines jeden Themas aus verschiedenen Standpunkten Tiefe und Profil erzielt, was ja auch das Hauptanliegen eines internationalen Kongresses sein dürfte.

Die ausserordentlich komplexe Zusammensetzung des Buches verunmöglicht es, im Rahmen einer Besprechung dem Werk mit all seinen Beiträgen auch nur annähernd gerecht zu werden. An sich wäre jedes einzelne Kapitel, wenn nicht sogar die einzelnen Beiträge daraus, einer eigenen Besprechung würdig. Um wenigstens den Ueberblick über die behandelten Themen zu ermöglichen, seien hier die einzelnen, voneinander unabhängigen Kapitel angeführt, die alle von kompetenter Seite behandelt werden: Soziologische und funktionelle Aspekte des Wohnungsbaues; Entwurf und Berechnung von Konstruktionen, Sicherheitsfaktoren; Dimensionierung auf dem Bauplatz, Toleranzen und Abmessungskontrolle; Forschungsaufgaben aus dem Gebiete des Wohnungsbaus mit grossen Elementen; Wohnbau für die Volksmassen sich schnell entwickelnder tropischer und subtropischer Gebiete; Flachdächer; Grundlegende Gesichts-

**Projekt Nr. 12.** Der Projektverfasser stellt die Hochbauten in aufgelockerter Form in die Mitte des Baugeländes; südwestlich vorgelagert sind die Bassins angeordnet. Diese Situation wirkt überzeugend und gibt eine gute Trennung in Ruhe- und Lärmzonen. Die Ruhezone im oberen Teil des Grundstückes erhält optimalen Windschutz. Der Zugang für die Fussgänger liegt gut, dagegen ist die Lage des Kiosks und der Zugang zum Sanitätsraum unzweckmässig. Die Lage des Nichtschwimmerbeckens senkrecht zum Hang ergibt einen allzustarken Eingriff in das natürliche Terrain. Die Grundrisse sind einfach und übersichtlich und tragen mit ihrer Staffelung der Topographie Rechnung.

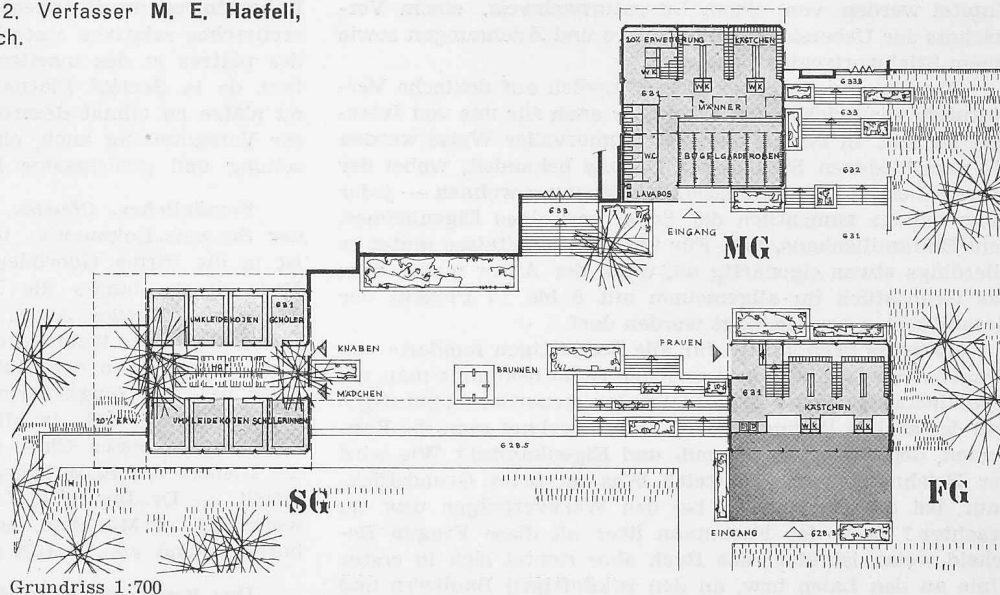
Die Belichtung und Belüftung der Garderoben ist wohl vorgesehen, aber problematisch. Die Nebenräume, wie Kasse, Wäsche, Badmeister, Sanität und Geräteraum sind gut zusammengefasst und der Badmeister hat gute Sichtverhältnisse über die ganze Anlage. Die Erweiterungsmöglichkeit ist gut durchführbar. Durch die Auflockerung der Baumassen ergibt sich eine masstäbliche Eingliederung in die schöne Landschaft. Das natürliche Gelände ist durch viele Kunstbauten und Terrassierungen unnötigerweise beeinträchtigt.

punkte zur Verbreitung von Wissen; Wärmeisolation und Feuchtigkeitseinflüsse; Industrialisierung des Bauens; Operations Research im Bauwesen.

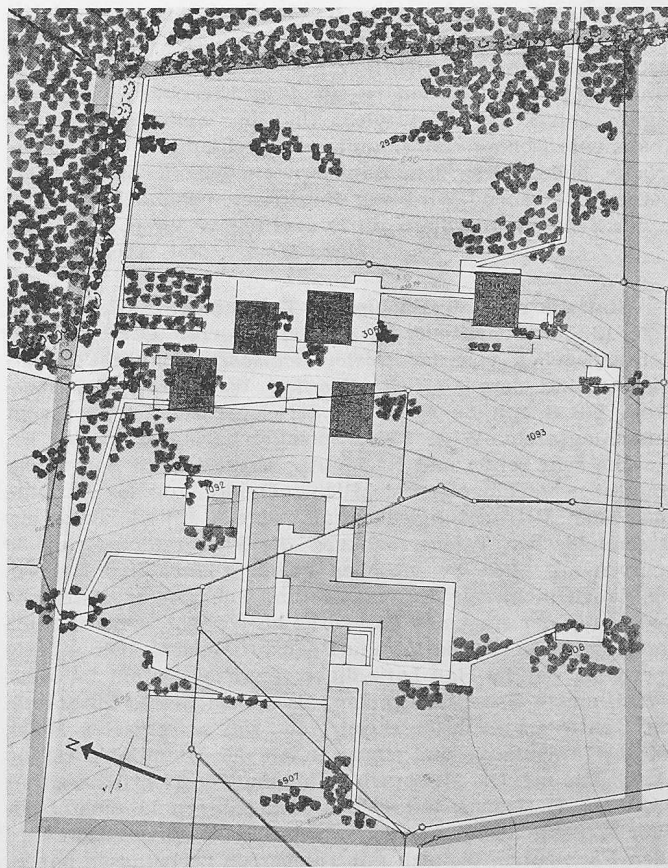
Wenn sich auch die Frage aufdrängt, ob ein Sammelband die geeignete Verbreitungsform für dermassen verschiedenartige Artikel sehr spezieller Prägung darstellt, so besticht doch das Werk gerade durch seinen Reichtum an neuesten Erkenntnissen aus aller Welt, durch die Konfrontation der Gedanken führender Köpfe aus Wissenschaft und Forschung, durch das Aufdecken noch ungelöster Probleme . . . Unter den Autoren finden sich sowohl Fachleute, deren Name allgemein guten Klang geniesst, als auch Spezialisten, die eher in ihren eigenen Fachkreisen bekannt sind. Wenn uns dieses Buch kurz vor dem zweiten CIB-Kongress auf den Tisch gelegt wurde, so vermag es auch unsere Erwartungen für dieses erneute Zusammentreffen der Fachwelt zu erhöhen.  
Arch. *Heinz Joss*, Torgasse 4, Zürich

**Einfamilien-Reihenhäuser.** Von *O. Kindt*. 168 S. mit 320 Abb. (Fotos, Lagepläne, Grundrisse und Schnitte). Stuttgart 1961, Karl Krämer Verlag. Preis 32 DM.

Bei der Planung von Reihenhaussiedlungen geht es nicht nur darum, bei möglichst kleinem Landverschleiss möglichst vielen Menschen ein eigenes Haus zu geben, sondern vor allem auch darum, die Einzelhäuser zueinander in Beziehung zu bringen, sie zu ganzheitlichen Siedlungen zusammenzufassen. Auf diese Weise wird es möglich, dass die Einfamilienhäuser nicht einfach heterogen in der Landschaft herumstehen, sie übersäen und schliesslich zerstören, sondern dass sie geschlossene, gestaltete Gruppen bilden. Sowohl die Notwendigkeit, mit den vorhandenen Landreserven haushälterisch umzugehen, wie auch die, durch guten Städtebau unsere Landschaft schön zu erhalten, drängen also die Planung einheitlicher Einfamilienhaus-Siedlungen auf. Wie das gemacht werden kann, zeigt das vorliegende Buch an Hand einer grossen Anzahl von wertvollen Beispielen. Es bringt vor allem Lagepläne (1:400), Grundrisse und Schnitte (1:200) und Fotografien. Möchten sich doch möglichst viele Bauherren und Architekten von diesem Buch angespornt fühlen!  
*Jakob Schilling*



Grundriss 1:700



Lageplan 1:2500

**Wie baue und finanziere ich mein Haus?** Von *Franz Goossens*. 5. neubearbeitete und erweiterte Auflage, 240 S. München 23, Verlag Moderne Industrie, April 1962. Preis Fr. 17.30.

Im Dezember 1956 erschien die erste Auflage, zu welcher der Verfasser schreibt: «So hoffe ich, dass dieser kleine Ratgeber manchen Aerger ersparen hilft und neue Bau-lustige ermutigt, sich ein Eigenheim zu schaffen, denn: jeder kann bauen — wenn er will». In diesem Satze ist der Inhalt des Buches kurz zusammengefasst, denn in seinen 5 Teilen werden eingehend behandelt: 1. Erste Ueberlegungen zum Bau eines Eigenheimes. 2. Auswahl und Kauf des Grundstückes. 3. Die Planung des Hauses. 4. Die Sicherung der Finanzierung. 5. Vom Baubeginn bis nach dem Einzug. Die